

## Duits > Nederlands vertalingen van breitermen

| DUITS                     | NEDERLANDS                  | DUITS                            | NEDERLANDS                |
|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| Abheben                   | Afhalen                     | Masche links                     | averecht                  |
| Abketten                  | Afkanten                    | Masche rechts                    | recht                     |
| Abnehmen                  | Minderen                    | Masche zunehmen                  | steek meerderen           |
| Abwchselnd                | Elke 2 naald                | Maschen                          | Steken                    |
| Abwechselnd               | Afwisselend                 | Maschen rechts zusammen stricken | steken recht samenbreien  |
| Anfang                    | Beginnen                    | Maschen ruhenlassen              | Resterende steken bewaren |
| Anschlagen                | Opzetten                    | Maschen verkreuzen               | Steken kruisen            |
| Arbeit wenden             | Keren                       | Maschenprobe                     | Stekenproef               |
| Armausschnitt             | Armsgat                     | Munster                          | Patroon                   |
| Armel                     | Mouw                        | Nachste Reihe                    | Volgende naald            |
| Armelbundchen             | Mouwboord                   | Nadels                           | Naalden                   |
| Ausarbeiten               | Afwerking                   | Noppe                            | Nop                       |
| Beschreibung              | Beschrijving                | Perlmunster                      | Gerstekorrel              |
| Bundchenmunster           | Boordsteek                  | Pulli                            | Trui                      |
| Doppelmasche              | Dubbelsteek                 | Rand                             | Kant                      |
| Durch                     | Door                        | Rand oder Kante                  | Rand                      |
| Faden hinten              | Draad achter het werk       | Randmasche                       | Kantsteek                 |
| Faden nach vorne holen    | Draad voor het werk         | Rechte Seite der Arbeit          | Goede kant van het werk   |
| Farbe                     | Kleur                       | Rechts                           | Recht (breien)            |
| Folgender, Nachster       | Volgende                    | Rechts strickend aufnehmen       | Rechtbreiend opnemen      |
| Folgt                     | Volgt                       | Rechts verschrant stricken       | Gedraaid recht breien     |
| Form                      | Vormen                      | Reihe                            | Toer                      |
| Fortsetzen                | Vervolgen                   | Restlichen                       | Resterende/ overige       |
| Garn                      | Garen                       | Rippen                           | Ribbelsteek               |
| Glatt rechts              | Tricotsteek                 | Rucken                           | Achterpand                |
| Gramm                     | Grammen                     | Ruckenteil                       | Rugpand                   |
| Grosse                    | Maten/ afmetingen           | Rundstricken                     | Rondbreiwerk              |
| Grundfarbe                | Achtergrond kleur           | Rundstricknadel                  | Rondbreinaald             |
| Halsausschnitt            | Hals                        | Schlaufe, Schlinge               | Lus                       |
| Hilfsnadel                | Stekhouder                  | Schulter                         | Schouder                  |
| Jacke                     | Vest                        | Strumpfstricknadeln              | Naalden zonder knop       |
| Knopf                     | Knoop                       | Überzogenes abnehmen             | Overhaling                |
| Knopfloch                 | Knoopsgat                   | Umslag                           | Omslag                    |
| Kreuzen                   | Cross                       | Ungefahr                         | Ongeveer                  |
| Kreuzen                   | Kruisen                     | Vorderteil                       | Voorpand                  |
| Linker Seite der Arbeit   | Verkeerde kant van het werk | Wiederholen                      | Herhalen                  |
| Links arbeiten            | Averechtse steek            | Zahlmuster                       | Teltekening               |
| Links verschrant stricken | Achter insteken             | Zopf                             | Kabel                     |
| Links verschrant stricken | Gedraaid averechts breien   | Zopf nadel                       | Kabelnaald                |
| Mal                       | Maal                        | Zunehmen                         | Meerderen                 |
| Masche fallen lassen      | Een steek laten vallen      | Zusammen                         | Samen                     |

Vertalingen verzameld door Marie - [www.marie-maakt.nl](http://www.marie-maakt.nl)